



# PROGRESO POR INNOVACIÓN: IDEAS PARA EL ÉXITO

*Un retrato de  
BOLL & KIRCH Filterbau GmbH*

# HEMOS LOGRADO UN GRAN



BOLL & KIRCH Filterbau GmbH está desarrollando y fabricando filtros para fluidos desde 1950. Mediante especialización, competitividad y diseños de calidad hemos conseguido un continuo aumento en demanda de nuestros productos y un crecimiento constante para llegar a ser líderes en el mercado internacional de tecnología de filtración en sector naval y construcción de maquinaria.

BOLL & KIRCH Filterbau GmbH ha continuado desarrollando mercados

alternativos e incrementado su posición competitiva con numerosos desarrollos innovativos y exclusivos. El crecimiento dinámico y la flexibilidad han llevado a una amplia expansión y capacidades de producción. Se han habilitado nuevas instalaciones de producción y logística, nuevas plantas de maquinaria y modelos de organización y sistemas de procesos, con lo que se ha ampliado lógicamente con ello la plantilla de nuestra compañía.

En los últimos años BOLL & KIRCH Filterbau GmbH ha realizado los cambios más radicales para convertirse en un proveedor moderno y dinámico a nivel mundial en desarrollo y tecnología punta.

Este catálogo ofrece una imagen de BOLL & KIRCH Filterbau GmbH, empresa que esta continuamente evolucionando. Personalmente estamos muy contentos con nuestra situación y esperamos transmitir a nuestros clientes y socios una buena



# PROYECTO

impresión de nuestras capacidades y esfuerzo, que forman la base de una provechosa cooperación .

Dipl.-Kfm. Dr. Heinz Lux  
Managing Partner

Stefan Starke  
Managing Director

- 4 **Filtración**  
¿CUÁL ES EL VERDADERO OBJETIVO?  
SEGURIDAD MEDIANTE LIMPIEZA  
ESA ES LA REALIDAD
- 6 **Competencia**  
ESPECIALIZACIÓN Y VERSATILIDAD VAN UNIDOS
- 8 **Producción**  
GRAN CAPACIDAD O FABRICACIÓN A MEDIDA –  
FLEXIBILIDAD
- 10 **Productos**  
EXTREMAMENTE DURADEROS Y  
PROBADOS CON RIGOR –  
FILTROS PARA SATISFACER SU DEMANDA
- 12 **Calidad**  
LA FIABILIDAD ES UNO DE LOS PRINCIPALES  
OBJETIVOS – Y AUN MAS EL CONTROL DE  
PROCESO Y LA CALIDAD
- 14 **Innovación**  
NUESTRA MISIÓN ES LA PERFECCIÓN –  
Y EL SECRETO DE NUESTRO ÉXITO
- 16 **Cualificaciones**  
COMPROMISO Y MOTIVACION –  
NUESTRO EQUIPO GARANTIZA NUESTRA CALIDAD
- 18 **Cooperación**  
AYUDAMOS A NUESTROS CLIENTES  
A ALCANZAR SUS METAS
- 20 **Logística**  
DATOS FINALES, CANTIDAD, CALIDAD –  
SINCRONIZADOS Y ORIENTADOS A LA DEMANDA
- 22 **Network**  
REPRESENTACIONES GLOBALES  
PRESENCIA EN EL MUNDO

# ¿CUÁL ES EL VERDADERO OBJETIVO?



# SEGURIDAD MEDIANTE LIMPIEZA — ESTA ES LA REALIDAD



Tratamos exclusivamente la filtración de líquidos y gases. Para nosotros no hay duda respecto a la importancia, los beneficios y el significado de este trabajo. Estamos convencidos que contribuimos a la mejora de la condiciones de vida de todos, ya que:

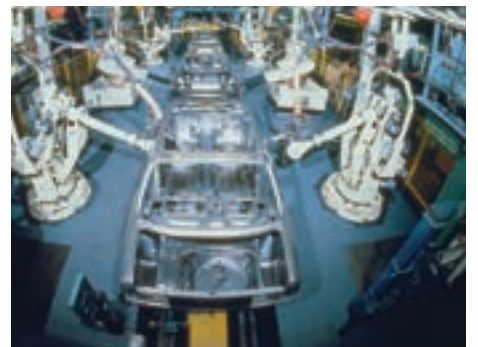
- Filtración protege el valor de los que creamos así como los equipos técnicos del desgastes y destrucción,
- Filtración mejora la calidad de materiales y a menudo es necesaria para hacerlos utilizables,
- Filtración reduce el consumo permitiendo el uso económico de medios limitados,
- Filtración ayuda a mantener la base de vida asegurando que contaminantes no deseados se mantengan fuera del ciclo natural.



El principio de filtración es sencillo y omnipresente en nuestra vida diaria: un líquido o un gas pasa por un elemento de filtro, cuyas mallas, aperturas o poros están dimensionadas para prevenir específicamente el paso de partículas no deseadas. A nivel industrial, esto requiere un orden de unos procesos complejos, que están influenciados por las diferentes calidades de material y condiciones medioambientales. Esto incluye cantidad, presión, temperatura, densidad, viscosidad, corrosividad, nivel de contaminación, tamaño de partículas y el tipo de medio a filtrar. Tras años de investigación sistemática de estos factores influyentes y su interacción, nos habi-

litan a ofrecer unas series de sistemas de filtración para diferentes aplicaciones y campos, que garantizan maximizar rendimiento, fiabilidad y protección.

# ESPECIALIZACIÓN Y VERSATILIDAD –





## VAN UNIDOS

Los productos Bollfilter pueden ser utilizados en muchas aplicaciones. Incluyendo sectores tan diferentes como Construcción de buques y maquinaria, Industria de acero, del automóvil o la industria química, generadores de energía, tratamiento y suministro de aguas.

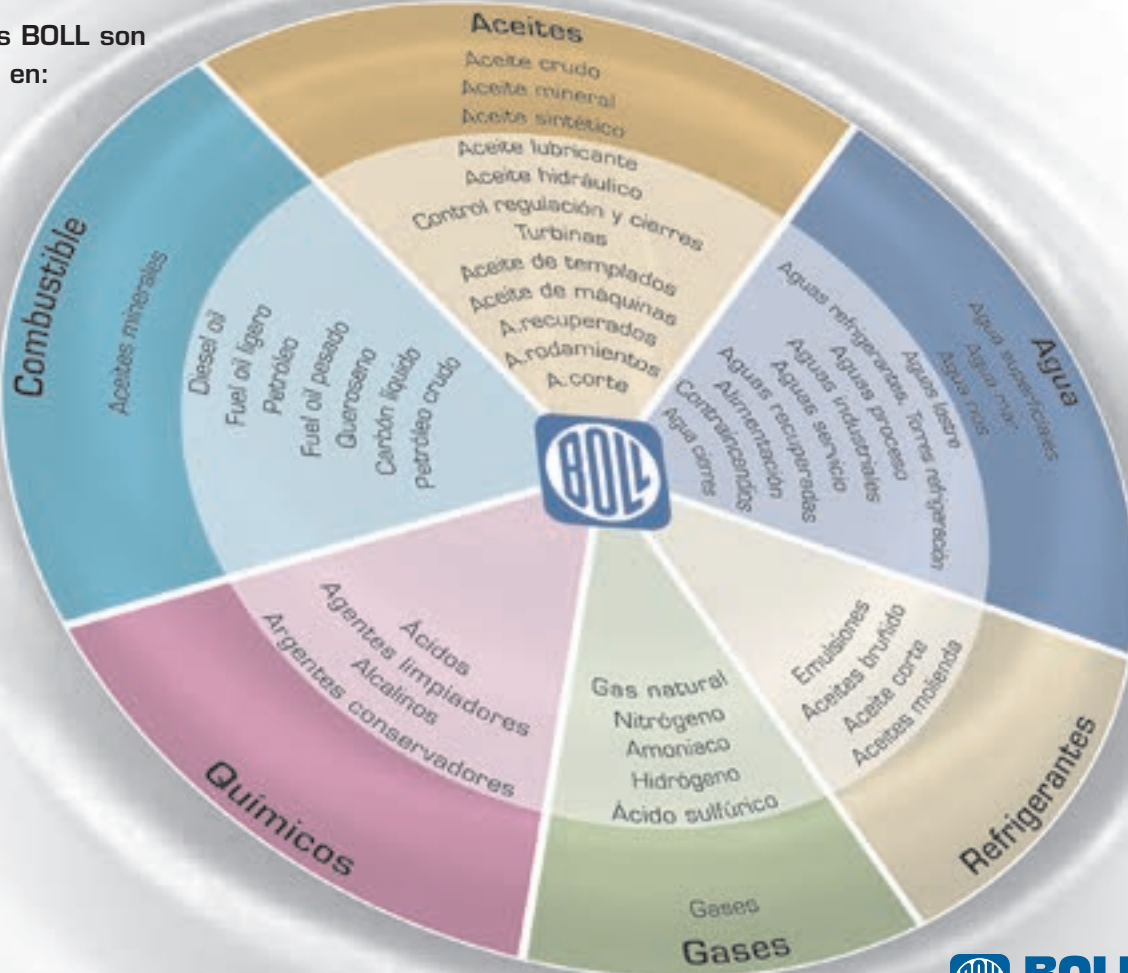
Los medios que requieren filtración también difieren considerablemente, p. ej. combustibles, gas, refrigerantes, aceites, agentes de limpieza y agua. Por lo tanto las demandas para las diferentes aplicaciones varían

considerablemente. Con la competencia concentrada y completamente diferenciada, conocemos nuestro negocio de modo amplio y profundo.

En nuestras tres divisiones "Naval y Energía", "Industria y Medio Ambiente", "Recambios originales y Servicios" y "Oil & Gas" equipos de especialistas en Desarrollo, Ingeniería, Producción y Marketing están trabajando en nuestros campos de competencia - energía, propulsión, auxiliares, procesos, aceite y gas y automóvil - para desarrollar e imple-

mentar una solución específica para cada aplicación. Por ello, a cada cliente se le asigna un contacto calificado, que no solo es experto en ingeniería de filtros sino también está familiarizado con los requerimientos típicos y decisivos de la aplicación específica. La cooperación de especialista a especialista ofrece la eficacia para suministrar al cliente el sistema ideal de filtros para sus necesidades. Estos conocimientos aseguran la confianza de nuestros clientes en nuestra labor.

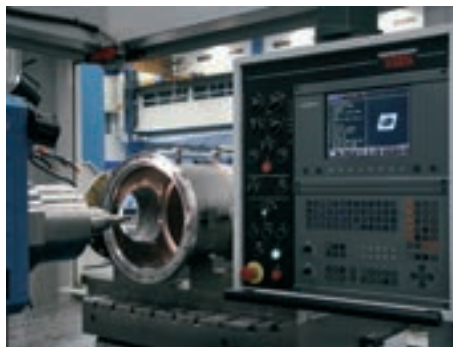
Los filtros BOLL son utilizados en:



# GRAN VOLUMEN O FABRICACIÓN A MEDIDA —



*Precisión y procesos continuos usando máquina y herramienta de alta calidad, reducen los tiempos de fabricación y aseguran estándares de calidad.*





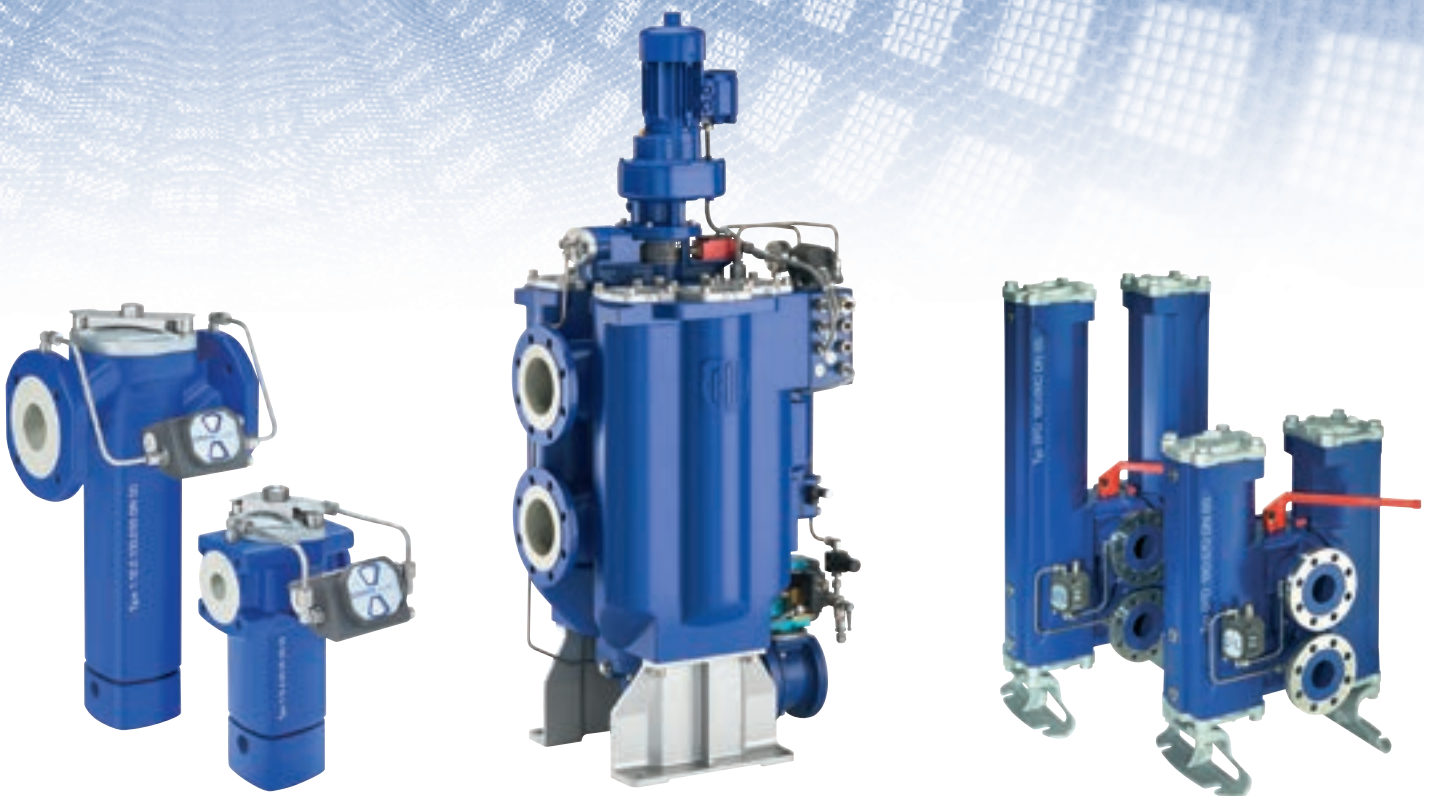
Las instalaciones técnicas en nuestra unidad de producción están rigurosamente orientadas a reproducir la mejor calidad posible y el nivel más alto posible de eficiencia. La planta y la maquinaria son de tecnología punta ofreciendo el estándar más alto, para conseguir una gran precisión. Modernas maquinarias de CNC y centros de mecanizado, hornos y robots de soldadura junto con cadenas de montaje nos dan la capacidad que necesitamos para satisfacer las crecientes demandas de mercado.

## FLEXIBILIDAD

Integración vertical, incluyendo soldadura, procesos mecánicos, producción de elementos filtrantes, montaje final, ingeniería y construcción de planta también nos dan el control completo sobre todos los factores que influyen en la calidad. La planificación independiente nos permite satisfacer los plazos con la puntualidad ejemplar que nuestros clientes aprecian. Por los modelos de organización variables podemos producir un gran rango de pedidos de diferentes tamaños con un coste justificable. Estamos continuamente fabricando todo tipo de filtros en nuestras líneas de montaje, que también pueden ser utilizadas por nuestros empleados especialistas para la producción a medida en tamaños y diseños especiales.



# EXTREMAMENTE DURADEROS Y PROBADOS CON RIGOR –

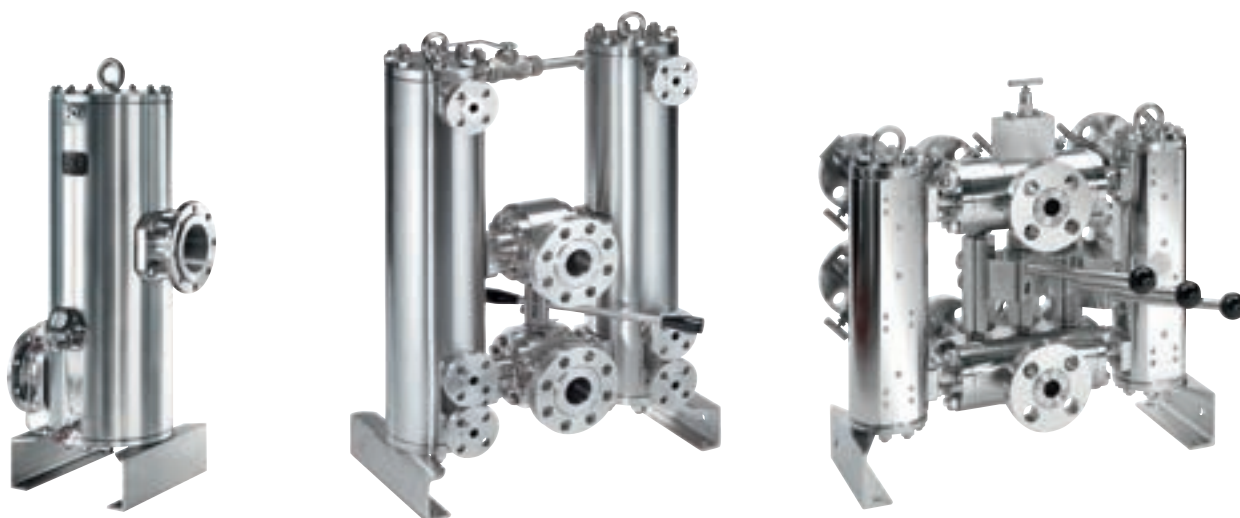


*Filtros simples*

*Filtros automáticos*

*Filtros dobles*

# FILTROS PARA SATISFACER SUS DEMANDAS



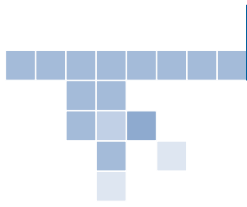
Los filtros BOLL son productos de alta calidad. Han sentado estándares en el competitivo desarrollo de sistemas de filtros de calidad. Lo demuestran un total de 80 acreditaciones y certificados nacionales e internacionales. Para los expertos BOLLFILTER significa alto rendimiento, precisión funcional, mejor material y plantilla, fiabilidad y soluciones libres de mantenimiento.

Nuestra gama de productos contiene un completo rango de filtros simples, duplex y automáticos, así como sistemas y unidades de filtros de diferentes tamaños y diseños. Este amplio rango permite a nuestros clientes seleccionar una aplicación que satisface exactamente su demanda. Esto, además de la durabilidad de los filtros, que son famosos por su vida de servicio en décadas incluso bajo condiciones extremas, nos da una eficiencia superior.

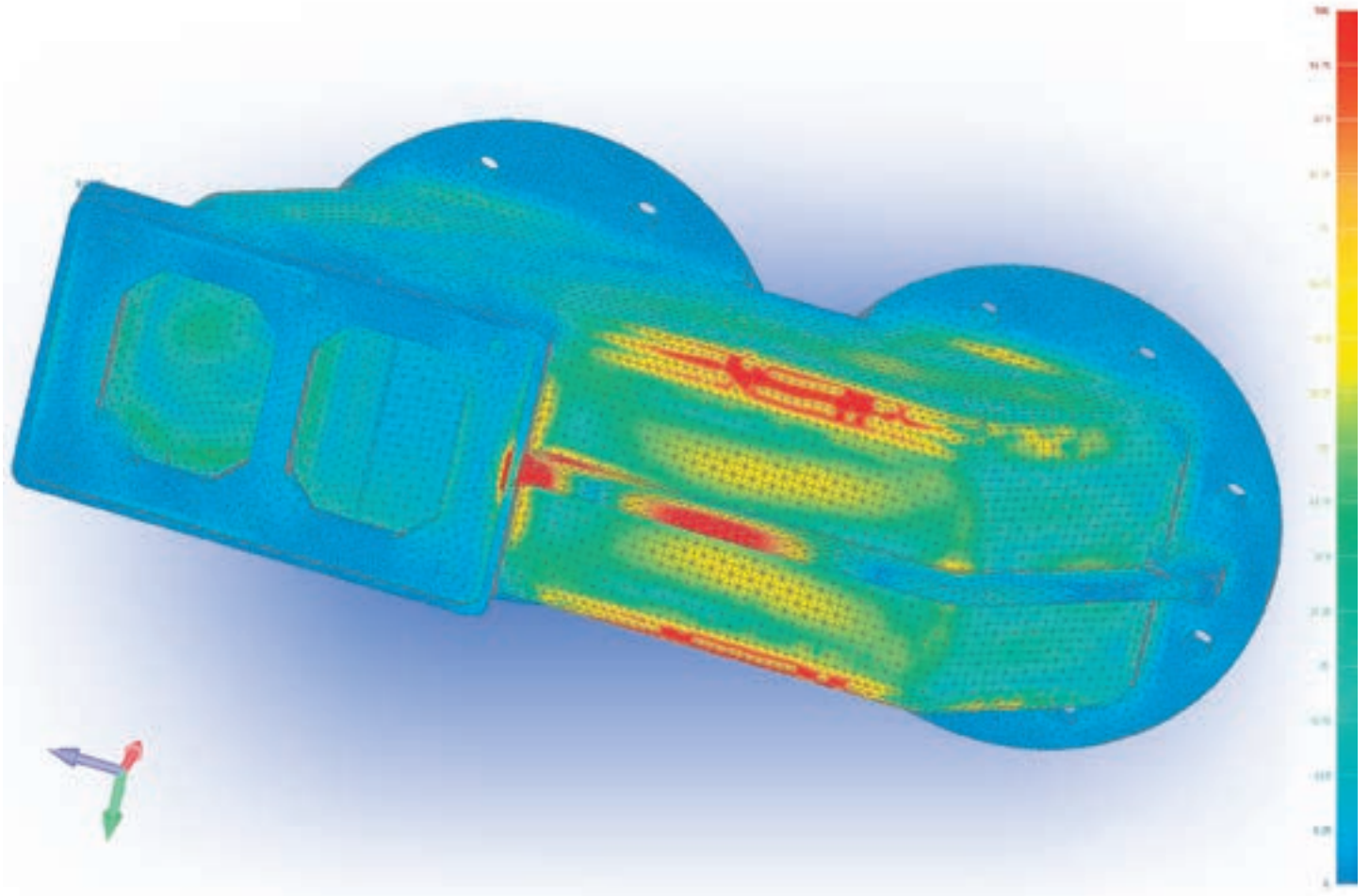
Todos los filtros BOLL alcanzan estándares técnicos globales. Aseguramos estos, por ejemplo, cooperando con las sociedades de clasificación más importantes, quienes tienen suficiente confianza en nosotros para permitirnos de llevar a cabo la

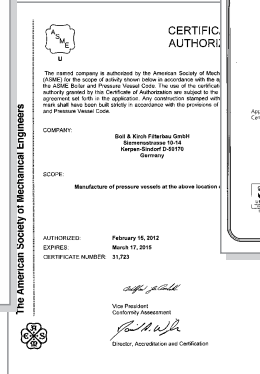
certificación bajo nuestra propia responsabilidad. La calidad única de filtros BOLL está complementada y acompañada por un diseño funcional y atractivo. También hemos recibido premios por el diseño industrial ejemplar.





LA FIABILIDAD ES UNO DE NUESTROS PRINCIPALES OBJETIVOS,





## INSPECCIÓN Y CONTROL TODAVÍA MÁS.

La alta calidad de nuestros productos resulta de la sinergia de varios factores. Damos prioridad absoluta a

- la cualificación de las personas que diseñan y fabrican los productos,
- la calidad de los materiales de los que están fabricados y
- la precisión del sistema de fabricación y maquinarias.

La experiencia nos ha mostrado que podemos dar prioridad a esos factores primarios para el éxito. De todos modos, la experiencia también nos ha enseñado que son necesarias prevenciones adicionales, como por

ejemplo con exigentes medidas para prevenir posibles fuentes de errores.

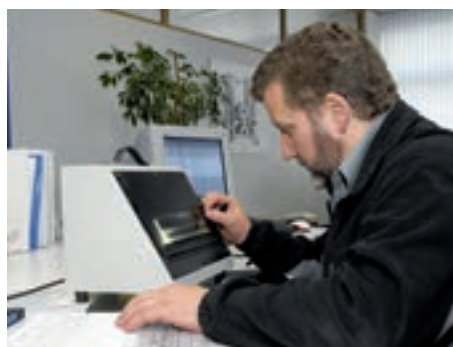
Para ello empleamos una gestión de calidad que se basa en un completo y metódico sistema de reglas y chequeos diseñado para eliminar riesgos y errores potenciales.

- Ensayos en laboratorio, desde la fase de desarrollo de un producto
- Orientación práctica de procesos internos,
- Formación del personal para asegurar la calidad,
- Control regular de los materiales en la recepción de productos,

- Chequeos para asegurar que nuestros proveedores mantengan los estándares de calidad actuales,
- Chequeos intermedios y finales durante la producción y
- Grabación y documentación de todos los resultados de ensayos.

Nuestra gestión de calidad cumple con muchos estándares internacionales y es auditada regularmente. Hemos sido certificados según ISO 9001 y ISO 14001 desde 1994 y 2003 respectivamente.

Vd. no tiene que creer simplemente en la calidad de nuestros productos – puede tener la certeza de ello.



# PERFECCIÓN ES NUESTRA MISIÓN –



## Y EL SECRETO DE NUESTRO ÉXITO

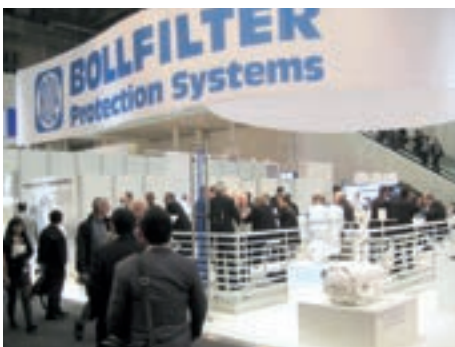
Estamos en una posición de liderazgo en un mercado altamente competitivo, ya que nuestros productos son superiores a los de nuestros competidores. Hemos sido capaces de alcanzar este nivel, al ser pioneros en innovación. De cualquier modo, por nuestra filosofía intentaremos siempre continuar mejorando.

Para mantener y reforzar nuestra posición en el campo de la tecnología, disponemos de un departamento de investigación y desarrollo con un equipo de competentes ingenieros trabajando en nuevos equipos y elementos filtrantes. Ellos con creatividad e imaginación desarrollan nuevos productos y mejoras.

Siempre consideramos los requerimientos específicos de nuestros clientes y sus diferentes sectores y campos de aplicación. El rango de cooperación puede llegar a modificar incluso el desarrollo del producto.

Nuevos diseños se prueban una y otra vez, usando procedimientos en laboratorio y simulaciones en estrictos procedimientos de pruebas, antes de que los productos estén listos para comercializarse. Proveedores seleccionados también están incluidos en el desarrollo de soluciones innovadoras.

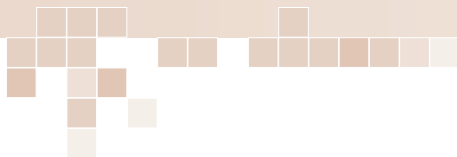
Numerosos desarrollos patentados son la muestra del éxito de nuestros esfuerzos. La reacción de usuarios y competidores a nuestras innovaciones nos da una clara muestra de que nuestro camino es el correcto.



## COMPROMISO Y MOTIVACION –







## NUESTRO EQUIPO GARANTIZA NUESTRA CALIDAD

Tenemos una plantilla de reconocido nivel en el sector por su cualificación y responsabilidad. Nuestros empleados tienen una alta motivación y se sienten fuertemente identificados y orgullosos de la compañía, conscientes que el éxito de la misma es el suyo propio.

La experiencia de nuestros empleados es nuestro capital más valioso y somos conscientes que solo podemos tenerlo con recursos humanos. Todo nuestro equipo humano controla y dirige la alta tecnología de producción que disponemos y esta misma siempre estará supeditada a nuestro personal.

Tenemos una alta necesidad de experiencia. Para satisfacer esto a largo plazo, les damos a nuestros jóvenes la formación necesaria en conocimientos técnicos y comerciales. También ofrecemos formación profesional porque en nuestra sociedad de continuos cambios tecnológicos, es fundamental la periodica actualización de conocimientos profesionales.



Exigimos un alto rendimiento a nuestros empleados; un rendimiento que evidentemente es recompensado. Cada operario contribuye al éxito de la empresa y ve asegurado un ingreso justo y un futuro seguro.

A las personas con talentos y habilidades particulares se les ofrece la oportunidad de seguir desarrollándose y evolucionar en su formación personal.



## AYUDAMOS A NUESTROS CLIENTES



Filtración a nivel industrial exige sistemas de filtración altamente desarrollados, no disponibles con inmediatez a veces. Los requisitos, los sistemas y las condiciones de funcionamiento varían demasiado, el desarrollo de una solución óptima técnicamente requiere de una estrecha colaboración entre el cliente y Bollfilter desde la planificación inicial, como fabricante de filtros.

Nos vemos como un socio de cooperación para nuestros clientes, para ayudarles a alcanzar sus metas. Por medio de la **ingeniería a medida** supervisamos todos los procesos de un proyecto – desde la

definición de los requisitos hasta la **realización** y el **funcionamiento** del sistema. En algunos casos, dirigimos una fase del proyecto nosotros mismos, y en otros sólo podemos proporcionar la supervisión – todo depende de la experiencia y la especialización que el proyecto requiera.



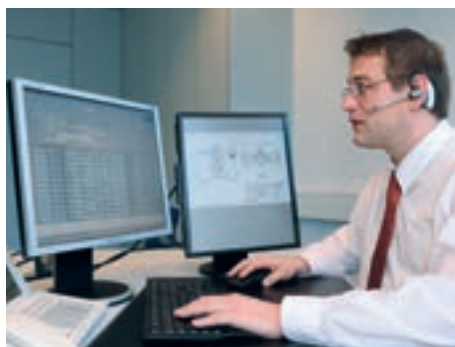
También trabajamos estrechamente con nuestros clientes para garantizar que se cumplan los plazos. Proporcionamos a sus empleados la formación de mantenimiento y reparación de los filtros y además ofrecemos un servicio completo de **mantenimiento y reparación** y el suministro de **BOLLFILTER GENUINE PARTS** de forma rápida y fiable.

Para los clientes que han firmado un "Acuerdo Global", estamos a su servicio 24 horas al día, siete días a la semana a través de una línea directa de atención al cliente. Nuestros ingenieros de servicio están disponibles día y noche con una flota de

# ALCANZAR SUS OBJETIVOS



vehículos de servicio, y listos para desplazarse llevando consigo el material necesario apoyando técnicamente al cliente. De todas formas con la fiabilidad de nuestros equipos y BOLLFILTER GENUINE PARTS en la mayoría de los casos nuestro cliente puede ser capaz de solventar cualquier imprevisto.



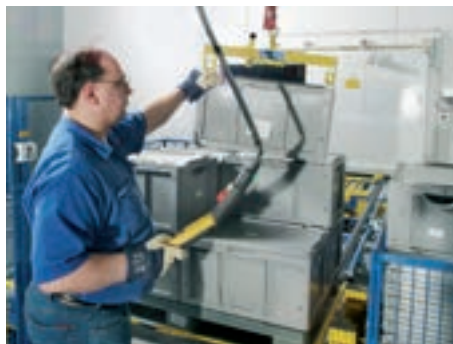
**Choose the Original  
Choose Success!**

*BOLLFILTER PROTECTION SYSTEMS y BOLLFILTER GENUINE PARTS son innovadores, eficaces, de alta calidad y seguros. Nosotros protegemos nuestra tecnología original – también para nuestros clientes – al participar en la campaña "Pro Original" de la Federación Alemana de Ingeniería (VDMA).*

# DATOS FINALES, CANTIDAD, CALIDAD –



- ① Centro logístico
- ② Almacén cuerpos de fundición / Control de calidad
- ③ Certificaciones / Control de calidad
- ④ R+D Laboratorio / Bancos de Pruebas
- ⑤ Fabricación elementos filtrantes
- ⑥ Soldadurai
- ⑦ Producción mecánica / Instalaciones de prueba
- ⑧ Montaje final de filtros grandes
- ⑨ Producción en serie
- ⑩ Entrega
- ⑪ Administración



# SINCRONIZADO Y ORIENTADO A LA DEMANDA

Para poder suministrar a nuestros clientes "just in time", hemos de procurar disponer de inmediato de las piezas y materiales para nuestros procesos de producción. Asegurar la disponibilidad de piezas adquiridas externamente en el momento adecuado, calidad requerida y en el lugar preciso, requiere calidad y es la función principal de nuestro departamento de compras. Sus actividades se extienden por todo el mundo, así como nuestra red comercial y de marketing. Esto nos permite a ser flexibles, incluso cuando nos enfrentamos con las fluctuaciones en los mercados internacionales y nos ayuda a utilizar eficazmente nuestra capacidad de producción .



La fluidez en el suministro de materiales puede solo garantizarse mediante un organizado control de aprovisionamiento, con los datos de necesidades de nuestros sistemas PPS y ERP, que forman la base para la planificación de cantidades y plazos, las modernas instalaciones de logística aseguran el suministro puntual de piezas y componentes a las áreas de producción y líneas de montaje. El centro logístico, inaugurado en 2005, ofrece una amplia capacidad de almacén con instalaciones automatizadas totalmente, zonas de recambios, fundición, etc. comunicadas perfectamente con la zona de producción.



Con todo ello aseguramos un suministro preciso y de forma puntual. En todo el recorrido del canal logístico el objetivo es el suministro inmediato a la demanda.



# PRESENTES EN TODO EL MUNDO



Todo nuestro compromiso de servicio y cooperación para desarrollo de proyectos y suministros, esta evidentemente aplicado a todo el mercado mundial.

Para poder cumplir con nuestro objetivo disponemos de una red de divisiones y representantes repartidos en todo el mundo. Muchas de

nuestras oficinas están en los puertos mas importantes del mundo, circunstancia debida a que uno de nuestros mercados mas importantes es el Naval. Por otro lado también estamos presentes en importantes centros industriales resultado de nuestra rápida expansión comercial en los últimos años.

La amplia red mundial garantiza a nuestros clientes un rápido apoyo. Al mismo tiempo son unas bases estables para BOLL & KIRCH en su expansión.

# LA RED DE OFICINAS DE BOLL & KIRCH

## Los establecimientos comerciales de BOLL & KIRCH

### Alemania

-  BOLL & KIRCH Filterbau GmbH  
D - 50170 Kerpen
-  BOLL & KIRCH Filterbau GmbH  
Geschäftsstelle Nord  
D - 22926 Ahrensburg
-  IVG Pumpen- und  
Filtrationstechnik Gera  
D - 07552 Gera
-  BOLL & KIRCH Filterbau GmbH  
Geschäftsstelle Süd  
D - 91639 Wolframs-Eschenbach


### Europa

-  Austria / República Checa /  
Eslovaquia / Eslovenia
-  Schmachtl GmbH  
A - 4020 Linz
-  Bélgica / Luxemburgo
-  AUXIMECA N.V.  
B - 2900 Schoten
-  Chipre
-  M.I.E. Services Ltd.  
CY - 3032 Limassol
-  Croacia
-  Marine Trade d.o.o.  
HR - 47000 Karlovac
-  Dinamarca / Suecia / Noruega /  
Islandia / Finlandia / Lituania /  
Letonia / Estonia
-  BOLLFILTER Nordic ApS  
DK - 3460 Birkerød
-  España / Portugal / Argentina /  
Chile / Perú / Uruguay
-  BOLLFILTER España S.L.  
E - 08860 Castelldefels

### Gran Bretaña e Irland

-  BOLLFILTER UK Ltd.  
GB - Essex CM9 8TY


### Grecia / Bulgaria

-  FILTERKON  
GR - 14561 Kifissia

### Italia

-  DE.CO.STA.SPA  
I - 20156 Milán

### Países Bajos

-  Lubrafil B.V.  
NL - 2993 LP Barendrecht

### Polonia

-  TRIMOR sp. zo. o.  
PL - 81-831 Sopot


### Rusia / Ucrania / Bielorrusia

-  000 BOLLFILTER Russland  
RUS - 198207 St. Petersburg


### Suiza / Liechtenstein

-  EIG CRUSTAG AG  
CH - 1208 Genève

### Turquía


-  ARES PLAKALI ESANJOR SAN.  
Ve TIC. Ltd. STI  
01350 ADANA

### Austria / República Checa / Eslovaquia / Eslovenia

-  Schmachtl GmbH  
A - 4021 Linz

### America

#### Brasil


-  WMB Consulting Inc.  
BR - 20.020.080 Rio de Janeiro

### USA / Canada

-  BOLL FILTER Corporation  
USA - Novi, MI 48375
-  Motor-Services Hugo Stamp, Inc.  
USA - Ft. Lauderdale,  
Florida 33315

### Asia


#### Corea del Sur

-  Blohm + Voss (Korea) Ltd.  
ROK - 612-020 Pusan


#### India

-  BOLLFILTER India Pvt. Ltd.  
IND - Navi Mumbai 400614

#### Japón

-  BOLLFILTER Japan Ltd.  
JP - Kobe 651-0085

#### Medio Oriente

-  Safe Technical Supply Co. L.L.C.  
UAE - Dubai

#### República Popular de China incl. Hong Kong / Macao


-  BOLLFILTER CHINA Ltd.  
CN - Shanghai 200131

#### Singapur / Malasia / Indonesia

-  IMI Corporation Pte. Ltd.  
SGP - Singapur 629021

### Africa

#### Sudáfrica

-  Afrifil Manufacturing (Pty) Ltd.  
ZA - Isando, 1600

Oficina de Ventas  Almacén  Servicio 

Todas las direcciones aparecen bajo HYPERLINK [www.bollfilter.com](http://www.bollfilter.com)



**BOLLFILTER ESPAÑA S.L.**

Zona Camí Ral • Paseo del Ferrocarril, 339 3<sup>ª</sup>2<sup>ª</sup>

E-08860 Castelldefels

Tel.: +34 936 342 680

Fax: +34 936 652 279

E-Mail: [info@bollfilter.es](mailto:info@bollfilter.es)

Internet: [www.bollfilter.es](http://www.bollfilter.es)